

Desarrollo comunitario, extensión universitaria y competencias lingüísticas en inglés como impulsores del turismo rural sostenible: el caso de San Ramón de La Virgen de Sarapiquí

Recibido: 20 de enero, 2025

Aceptado: 12 de mayo, 2025

Por: Tania Gabriela Molina Villalobos, Instituto Tecnológico de Costa Rica, Costa Rica, ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-2831-0196>

Leonardo Brenes Rojas, Instituto Tecnológico de Costa Rica, Costa Rica, ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-9969-6700>

Patricia López-Estrada, Instituto Tecnológico de Costa Rica, Costa Rica, ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-4811-5865>

Lady Fernández-Mora, Instituto Tecnológico de Costa Rica, Costa Rica, ORCID: <https://orcid.org/0000-0002-4985-5128>

Estefanía Pérez-Hidalgo, Instituto Tecnológico de Costa Rica, Costa Rica, ORCID: <https://orcid.org/0000-0003-3552-1781>

Resumen

Desde el 2014, el desarrollo comunitario en San Ramón de La Virgen de Sarapiquí, Heredia, Costa Rica, ha crecido significativamente, impulsado por el liderazgo local y la colaboración comunitaria. La creación de la cooperativa Cooproturs R. L. ha sido trascendental para mejorar la calidad de vida y generar nuevas oportunidades de empleo en la región. Este avance ha contado con el respaldo de diversas instituciones, lo cual facilita el desarrollo turístico del área. Un hito importante fue la alianza estratégica con el Instituto Tecnológico de Costa Rica en 2014, que permitió la gestión de proyectos de extensión centrados en turismo, emprendimiento e inglés. Estas iniciativas fortalecieron las habilidades locales para impulsar un turismo sostenible y el crecimiento económico. Este artículo analiza el progreso de San Ramón desde una perspectiva comunitaria, enfocándose en el proyecto "Fortalecimiento de la competencia del idioma inglés de los miembros de Cooproturs R. L. para el desarrollo del turismo rural". La metodología incluyó proyectos de extensión, respaldo comunitario, alineación con los Objetivos de Desarrollo Sostenible de la Organización de las Naciones Unidas y cooperación interinstitucional. Las evaluaciones realizadas durante el proyecto evidenciaron avances significativos en inglés, particularmente en expresión oral, logrados por la mayoría de los participantes. En conclusión, el estudio resalta la relevancia de los programas de extensión universitaria para empoderar comunidades rurales y el papel central del idioma inglés en el turismo sostenible en San Ramón de La Virgen de Sarapiquí.

Tania Gabriela Molina Villalobos, Leonardo Brenes Rojas, Patricia López-Estrada, Lady Fernández-Mora, Estefanía Pérez-Hidalgo. Desarrollo comunitario, extensión universitaria y competencias lingüísticas en inglés como impulsores del turismo rural sostenible: el caso de San Ramón de La Virgen de Sarapiquí. Revista *Comunicación*. Año 46, volumen 34, número 1, enero-junio, 2025. Instituto Tecnológico de Costa Rica. ISSN: 0379-3974/e-ISSN1659-3820

PALABRAS CLAVE:

Desarrollo comunitario, colaboración interinstitucional, enseñanza del inglés, extensión universitaria, Sarapiquí, territorialidad, empoderamiento comunitario.

KEY WORDS:

Community development, inter-institutional collaboration, English teaching, university extension, Sarapiquí, territoriality, community empowerment.

Community Development, University Extension and English Language Skills as Promoters of Sustainable Rural Tourism: The Case of San Ramón, La Virgen, Sarapiquí

Abstract

Community development in San Ramón of La Virgen, Sarapiquí, Heredia, Costa Rica, has grown significantly since 2014, fostered by local leadership and community collaboration. The creation of the Cooproturs R. L. cooperative has been key to improving the quality of life and generating new employment opportunities in the region. This progress has been supported by several institutions, facilitating tourism development in the area. A significant milestone was the strategic alliance with the Costa Rican Institute of Technology in 2014, which enabled the management of extension projects focused on tourism, entrepreneurship, and English. These initiatives enhanced local skills to promote sustainable tourism and economic growth. This article analyzes the progress of San Ramón from a community perspective, focusing on the project “Strengthening the English Language Skills of the Members of Cooproturs R. L. for the Development of Rural Tourism.” The methodology included extension projects, community support, alignment with the United Nations Sustainable Development Goals and inter-institutional cooperation. Evaluations conducted during the project showed significant progress in English, particularly in speaking skills, achieved by most participants. In conclusion, the study highlights the relevance of university extension programs to empower rural communities and the central role of the English language in sustainable tourism in San Ramón of La Virgen, Sarapiquí.

INTRODUCCIÓN

La localidad de San Ramón de La Virgen de Sarapiquí, situada en Heredia, Costa Rica, se distingue por su considerable potencial turístico, atribuido a su proximidad con el sector El Ceibo del Parque Nacional Braulio Carrillo (PNBC). Los residentes han reconocido históricamente las barreras en acceso y comunicación, así como la limitada oferta laboral y educativa en la zona. Estas limitaciones han motivado a líderes locales a impulsar el desarrollo socioeconómico de la comunidad. El turismo es una actividad productiva que implica contacto con personas de diversas culturas e idiomas (Pomar Montes de Oca, 2016). En 2019, Costa Rica recibió a 3 139 008 turistas internacionales, de los cuales el 53 % provenía de América del Norte (aproximadamente 1 666 571 turistas) y el 16 % de Europa (Instituto Costarricense de Turismo, 2019). Esto es relevante, ya que el inglés es considerado el segundo idioma más hablado en el mundo (Chacón Prado, 2010; Hernández Herrero, 2008); aproximadamente 1,3 millones de personas utilizan el inglés como lengua franca (Bustos, 2020). El dominio del inglés se ha convertido en una necesidad profesional; es decir, “[...] ha dejado de ser una opción para convertirse en un requisito para el éxito” (Chacón Prado, 2010, p. 201) en las actividades productivas. Dover-Carrillo, Rosales-Acosta y Pérez-Vidaurre (2019) argumentan que el inglés es un “[...] ente movilizador, útil en aspectos comerciales, productivos y de socialización” (p. 2). Por lo

tanto, la oportunidad de que las comunidades rurales mejoren sus condiciones socioeconómicas y generen bienestar local está ligada con las actividades productivas que puedan desarrollar en el ámbito del turismo y al buen manejo del inglés, como es el caso de la comunidad de San Ramón de La Virgen de Sarapiquí.

Figura 1. Personas participantes realizando la prueba de diagnóstico en la Escuela de San Ramón de La Virgen de Sarapiquí (noviembre de 2023).



Fuente: Elaboración propia

En 2014, la Escuela de Planificación y Acción Social de la Universidad Nacional de Costa Rica (UNA) llevó a cabo un análisis exhaustivo que identificó las fortalezas de la comunidad y el interés de los residentes en fomentar el turismo local. Este análisis condujo a la articulación con el Instituto Tecnológico de Costa Rica (ITCR) por medio de la Carrera de Gestión en

Turismo Rural Sostenible, en el Campus Tecnológico Local San Carlos, para que se validara el interés en fomentar el turismo; de ahí surgió un diagnóstico enfocado en identificar los elementos que sustentaron una intervención en capacitación, emprendimiento e inglés para el desarrollo del turismo.

De la mano con lo anterior, surge la recomendación del Instituto de Desarrollo Rural (Inder) a la comunidad de constituir una cooperativa con la colaboración de estos actores. Esto generó la creación de Cooproturs R. L. en el 2015, una cooperativa de 33 personas establecida con el apoyo del Inder, el Instituto Nacional de Fomento Cooperativo (INFO-COOP), el ITCR, el Sistema Nacional de Áreas de Conservación (SINAC) y la Municipalidad de Sarapiquí.

Desde su fundación, la cooperativa ha reforzado la identidad territorial y el fomento de un fuerte sentido de pertenencia entre sus miembros, quienes

han colaborado estrechamente con las instituciones mencionadas. Entre 2015 y 2020, la carrera de Gestión del Turismo Rural Sostenible del ITCR ofreció un acompañamiento personalizado a las personas asociadas de Cooproturs R. L., incluyendo tres proyectos de extensión universitaria que abarcaron capacitación en turismo, promoción del emprendimiento y evaluación de las necesidades lingüísticas en inglés (López-Estrada, Fernández-Mora y Pérez-Hidalgo, 2021).

En 2022, la colaboración entre la Escuela de Ciencias del Lenguaje y la Escuela de Idiomas y Ciencias Sociales generó un nuevo proyecto de extensión, con el fin de mejorar las habilidades en inglés de los miembros de Cooproturs R. L. mediante la implementación de 10 cursos de inglés. Este proyecto buscó preparar a las personas para una participación efectiva en el desarrollo del turismo rural sostenible.

Figura 2. Equipo de extensión



Nota: En orden de presentación de izquierda a derecha: Lady Fernández Mora (extensionista), Marisol Domínguez Duarte (estudiante asistente en 2023), Tatiana Quintero Cedeño (estudiante asistente 2022-2023), Patricia López Estrada (extensionista), Leonardo Brenes Rojas (extensionista), Tania Molina Villalobos (coordinadora) y Estefanía Pérez Hidalgo (estudiante asistente 2022-2023-2024).

Se detallan, a continuación, los proyectos de extensión e investigación realizados, todos orientados a potenciar el desarrollo comunitario y la gestión del turismo rural. Destacan también dos proyectos de investigación (uno es un proyecto estudiantil) (López-Estrada et al., 2023a; López-Estrada et al., 2023b; López-Estrada et al., 2023c; Pérez-Hidalgo y López-Estrada, 2024a; Pérez-Hidalgo y López-Estrada):

- “Aprendiendo sobre la actividad turística como un medio para complementar las actividades primarias de la comunidad de San Ramón, La Virgen, Sarapiquí” (2015-2016), coordinado por Lady Fernández Mora.
- “Fortalecimiento del emprendedurismo de los asociados de Cooproturs R. L.” (2017-2018), coordinado por Lady Fernández Mora.

- “Diagnóstico de las necesidades del idioma inglés de los asociados de la Cooperativa Agroturística y de Servicios Múltiples de San Ramón de La Virgen de Sarapiquí” (2020), coordinado por Patricia López Estrada.
- “El estudio de caso de cinco mujeres de la comunidad de San Ramón de La Virgen de Sarapiquí: turismo rural, emprendimiento y empoderamiento de mujeres” (2021-2022), coordinado por Patricia López Estrada.
- “Fortalecimiento de las competencias del idioma inglés de los asociados de Cooproturs R. L.” (2022-2024), coordinado por Tania Molina Villalobos.
- “Experiencias vividas sobre el aprendizaje del inglés y su puesta en práctica” (2024), un estudio cualitativo estudiantil, coordinado por Estefanía Pérez Hidalgo.

El propósito de este documento es, en primer lugar, presentar un contexto detallado sobre el desarrollo y los avances alcanzados por la comunidad de San Ramón de La Virgen de Sarapiquí en el ámbito del turismo rural sostenible y la educación. Este análisis se enfoca en las iniciativas lideradas por Cooproturs R. L. y otras colaboraciones institucionales, las cuales han sido clave para fortalecer las habilidades en inglés de las personas de la comunidad y, a su vez, mejorar su capacidad para participar activamente en el turismo, que es vital para el desarrollo económico local.

A través de una serie de proyectos de extensión e investigación, este documento detalla cómo las intervenciones educativas y de capacitación no solo han mejorado las competencias lingüísticas de las personas de la comunidad, sino que también han fomentado un emprendimiento robusto y han empoderado a sectores específicos, como las mujeres, en el ámbito del turismo rural sostenible. Estas acciones colectivas han contribuido significativamente a la sostenibilidad y la autonomía de la comunidad, subrayando la importancia de las alianzas interinstitucionales en la promoción del desarrollo territorial integrado.

De forma integral, y en este contexto, este documento explica el proyecto de extensión “Fortalecimiento

de la competencia del idioma inglés de los miembros de Cooproturs R. L. para el desarrollo del turismo rural”, que se llevó a cabo del 2022 al 2024, y que está inscrito en la Vicerrectoría de Investigación y Extensión bajo el código 1701-2160-0001. Este proyecto culmina con un proceso de extensión universitaria que fomenta el desarrollo comunitario para el turismo rural sostenible.

METODOLOGÍA

La metodología aplicada en el desarrollo de proyectos de extensión e investigación en la comunidad de San Ramón se sustenta en cuatro pilares fundamentales: la formulación continua de proyectos, el contacto directo y el acompañamiento constante a la comunidad, la alineación de los objetivos de los proyectos con los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) y la colaboración interinstitucional.

El enfoque de interacción y acompañamiento con la comunidad se fundamentó en el diseño de capacitaciones personalizadas que se adecúan al contexto específico de las personas participantes. Estas capacitaciones incluyen procesos de validación que priorizan el establecimiento de relaciones directas, humanas y significativas con la población local. Para llevar a cabo este enfoque, se requiere un compromiso activo por parte de las personas participantes, así como una comunicación efectiva y continua. Además, los proyectos de extensión se han alineado con los ODS, según Organización de las Naciones Unidas (ONU 2018), lo cual es un requisito indispensable en la planificación de actividades en San Ramón. El proyecto de extensión de inglés contribuye específicamente a los Objetivos 4, 8 y 12. Por ejemplo, el Objetivo 4, que busca “Garantizar una educación inclusiva y equitativa de calidad y promover oportunidades de aprendizaje permanente para todos”, con sus metas 4.3 y 4.4, se refleja en esta propuesta. Asimismo, el Objetivo 8, que sugiere “Promover el crecimiento económico sostenido, inclusivo y sostenible, el empleo pleno y productivo y el trabajo decente para todos”, también está presente en el proyecto. Las metas 8.3 y 8.9 están estrechamente relacionadas con esta iniciativa. Finalmente, el Objetivo 12, que busca “Garantizar modalidades de consumo y producción sostenibles”, con su meta

12.b, se suma a las anteriores metas, destacando así la relevancia integral y la contribución del proyecto a los ODS. En este contexto específico, nació el proyecto de extensión (2022-2024), que consistió en el diseño e implementación de cursos destinados a mejorar las competencias lingüísticas de las personas de la cooperativa y de otros habitantes de la comunidad. El proceso se dividió en tres etapas clave:

1. **Diseño curricular:** Se elaboraron dos programas curriculares diferenciados, uno centrado en temas generales y otro, en temas específicos, ambos ajustados a las necesidades educativas y socioproductivas de las personas participantes.
2. **Implementación:** Esta fase, la más extensa del proyecto, involucró la impartición de diez cursos. Durante esta etapa, el seguimiento continuo y la observación detallada fueron importantes para la mejora constante del programa y para garantizar un contacto efectivo con las personas participantes.
3. **Evaluación sistemática:** Se realizó una evaluación exhaustiva de la apropiación del conocimiento adquirido, que incluyó la competencia lingüística, el nivel de satisfacción de las personas participantes y la efectividad de la implementación de los programas, con el objetivo de sistematizar y garantizar la mejora constante del proyecto de extensión.

Para el programa de enseñanza se implementó una metodología teórico-práctica orientada en desarrollar competencias comunicativas auténticas en inglés. Esta metodología se basa en un enfoque ecléctico que integra el aprendizaje basado en tareas (*Task-Based Approach*) y actividades significativas, con lo cual se fomenta un ambiente colaborativo en el que los estudiantes puedan construir habilidades lingüísticas de manera contextualizada y relevante. Así, se promueve un entorno de “familia” en el aula, en el cual la interacción entre los participantes estimula el desarrollo del lenguaje de forma espontánea y adaptativa. Las tres fases constituyeron una metodología estructurada y reflexiva que asegura no solo la relevancia académica y práctica de los proyectos, sino también su sostenibilidad y alineación con estándares

internacionales de desarrollo. Además, fortalece los lazos comunitarios y fomenta una participación y consciente de los residentes en su propio proceso de desarrollo.

Asimismo, el proyecto de extensión (2022-2024) estableció dos objetivos primordiales relacionados con la elaboración de programas curriculares. El primero se centró en el desarrollo de un currículo que abarcó temas generales, diseñado y consolidado en julio de 2022, previo al inicio de las clases. Durante la fase de implementación, y gracias al seguimiento realizado por el equipo de extensionistas, se identificó que los contenidos propuestos excedían el tiempo disponible, lo cual llevó a realizar ajustes para optimizar la adquisición de conocimientos. El programa resultante, estructurado en ocho cursos, se orientó a fortalecer las macro habilidades lingüísticas de habla y escucha, sentando las bases para el desarrollo de competencias lingüísticas en las personas participantes.

El segundo objetivo implicó la creación de un programa curricular de temas específicos, completado entre finales de 2023 y principios de 2024, que precedió a los cursos 9 y 10. Este currículo se diseñó para abordar temáticas particularmente alineadas con las actividades socioproductivas de los participantes y basados en un proyecto de extensión previo en el 2020, con el objetivo de reforzar sus habilidades comunicativas en inglés en el contexto de actividades turísticas.

El proyecto procuró la impartición efectiva de los cursos y su correspondiente seguimiento. Esto implicó un proceso constante y robusto en cuanto a la evaluación y la realimentación. Para esto, se implementó un mecanismo integral que abarca autoevaluaciones, coevaluaciones entre las personas participantes y evaluaciones del personal docente. Estas herramientas fueron fundamentales para la mejora continua del proceso educativo, lo anterior promueve la autorreflexión de los participantes y la optimización de las prácticas pedagógicas. Además, se empleó la observación de clases, tanto presenciales como virtuales (a través de cámaras instaladas a partir del tercer curso), para monitorear el progreso y las dinámicas de enseñanza, lo que permitió proporcionar retroalimentación constructiva y eficaz a

los docentes. En total, se llevaron a cabo 32 sesiones presenciales y 27 virtuales, las cuales fueron clave para el fortalecimiento del proceso de enseñanza y aprendizaje.

Como parte de esta constante de procesos de realimentación, consolidación y apropiación del conocimiento en inglés por parte de las personas participantes, se implementó una evaluación continua y sistemática del progreso en las competencias de comprensión auditiva y expresión oral mediante evaluaciones específicas, aplicadas al inicio, a la mitad y al final del programa. Estas evaluaciones se llevaron a cabo a través de pruebas lingüísticas supervisadas y encuestas estructuradas mediante formularios, las cuales permitieron recoger datos sobre el nivel de satisfacción desde la perspectiva de los participantes.

RESULTADOS

La formulación continua de proyectos se orientó hacia una aproximación integral a las necesidades de la comunidad. La aprobación de proyectos de extensión en el ámbito académico constituye un paso formal en este proceso, con el objetivo primordial de generar un impacto positivo en la calidad de vida de la población y, a su vez, procurando evitar que la comunidad dependa permanentemente de la academia.

La colaboración interinstitucional desempeña una función primordial en el fomento y progreso holístico de las comunidades desde diversas perspectivas. Dentro del marco de los proyectos de extensión en el ITCR, se ha establecido una conexión sólida con aliados estratégicos, con el propósito de impactar directamente a la población meta. Estas entidades estatales han demostrado confianza en el potencial de la comunidad y en las posibilidades de desarrollo turístico, al mismo tiempo que han reconocido la experiencia profesional de la academia y el liderazgo local en San Ramón.

La colaboración entre instituciones ha facilitado la participación de las personas asociadas de Cooproturs R. L. en mesas de trabajo y programas de desarrollo comunitario. Esta alianza ha sido esencial para mantener el compromiso y la continua participación de las instituciones involucradas. Estos esfuerzos han

generado resultados concretos hasta la fecha. Desde 2014, se ha visto un fortalecimiento del desarrollo profesional que ha contribuido a elevar la calidad de vida de las personas habitantes a través de programas de formación.

Este impulso ha abierto nuevas oportunidades laborales relacionadas con el turismo, tales como atención al visitante, servicios gastronómicos y de hospedaje, creación y comercialización de recuerdos, guía turística y promoción del comercio local. El empoderamiento de la comunidad para emprender actividades socioeconómicas vinculadas con el turismo rural se manifiesta en la creación de nuevos emprendimientos y actividades productivas que benefician tanto a los residentes como al desarrollo turístico regional.

La colaboración entre el Inder, el SINAC, la Municipalidad de Sarapiquí, el ITCR, la Fundación Tecnológica de Costa Rica (FUNDATEC) y el Ministerio de Educación Pública (MEP), que se suma en la fase del proyecto de inglés, ha tenido un impacto significativo en la infraestructura local. El proceso existente en la comunidad de San Ramón tuvo dos fases: la primera que identifica la vocación del territorio y sus aspiraciones, donde colaboran desde el inicio el Inder, el ITCR, el SINAC y la Municipalidad; y la segunda donde se proyectó con pertinencia las necesidades de capacitación en nuevos temas, así como actualización profesional; es aquí donde se suman actores como la FUNDATEC y el MEP. Incluso, se han sumado otros colaboradores que están ayudando en la mesa interinstitucional como: el Instituto Costarricense de Turismo (ICT), el Instituto Nacional de Aprendizaje (INA) y la Universidad Técnica Nacional (UTN). Como parte de las colaboraciones, ha surgido la gestión de proyectos de infraestructura como: puentes sobre ríos, mejora de caminos y del acueducto, así como la construcción de planta física para atención de visitantes en el sector El Ceibo del PNBC. Este edificio, que alberga una cafetería y una tienda de souvenirs, será gestionado por Cooproturs R. L., marcando un avance importante en la cooperación interinstitucional. Este esfuerzo conjunto no solo mejora la accesibilidad y la calidad de vida local, sino que también fortalece la economía de la comunidad. La infraestructura renovada y las nuevas instalaciones ofrecen oportunidades de negocio para los productos locales y fomentan el empleo, mientras

se promueve el turismo rural sostenible. La gestión de estas instalaciones por parte de la cooperativa asegura que los ingresos se reinviertan en la comunidad y esto beneficia tanto a la cooperativa como a los habitantes. Este enfoque holístico de desarrollo no solo optimiza los recursos, sino que también sienta las bases para un modelo sostenible que puede ser replicado en otras regiones, impulsando el desarrollo económico y social a través del turismo y la conservación.

La comunidad de San Ramón se caracteriza por el fuerte compromiso de sus habitantes con el desarrollo comunitario, un compromiso que cuenta con el apoyo constante de diversas instituciones, lo cual refleja la consonancia con la definición de territorialidad de Sack (1986, citado por Zanotti, 2018), este concepto implica el esfuerzo de individuos o grupos por influir o controlar personas, fenómenos y relaciones dentro de un área geográfica específica, conocida como territorio. En San Ramón, la influencia de la comunidad se manifiesta a través de iniciativas concretas impulsadas por instituciones dedicadas a un desarrollo adaptado al contexto local. Este enfoque colaborativo se centra en las necesidades específicas de la población local, con el fin de promover un desarrollo comunitario que no solo sea sostenible, sino también efectivo. Las acciones emprendidas reflejan un modelo de participación, donde el liderazgo local y el apoyo institucional convergen para crear una dinámica de mejora continua que beneficia a toda la comunidad. Este modelo de desarrollo, arraigado en la comprensión y el respeto por la territorialidad y la cultura local, sienta las bases para un progreso duradero y significativo.

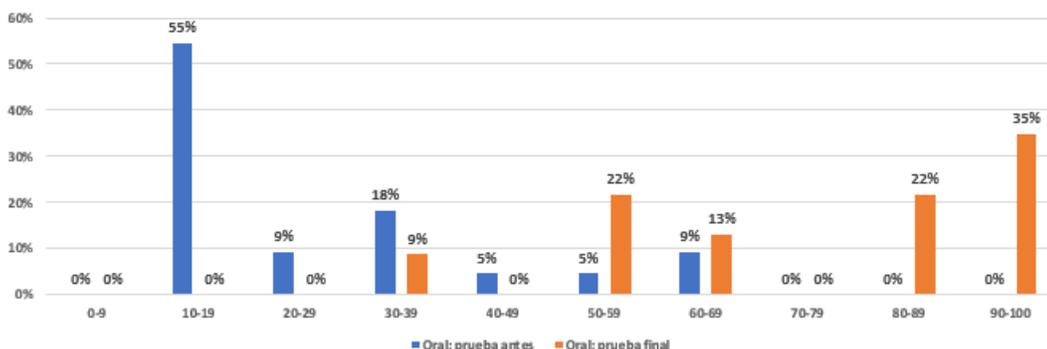
El compromiso del ITCR va más allá del mero cumplimiento de objetivos sociales. Esta institución se ha integrado profundamente en la región, contribuyendo desde su experticia profesional, científica y socio-cultural. Los objetivos principales del ITCR han sido

mejorar la calidad de vida de los habitantes, impulsar el desarrollo educativo y promover la autonomía e independencia económica y social de la comunidad. Este compromiso refleja la dedicación a largo plazo del ITCR hacia el bienestar y el avance sostenido de la región.

El abordaje integral realizado por el ITCR se complementa con el programa de inglés para turismo, el cual ha generado tres tipos de resultados: el cumplimiento con la realización del programa enfocado en turismo para la comunidad y su implementación, la difusión del proceso sostenido y la articulación interinstitucional.

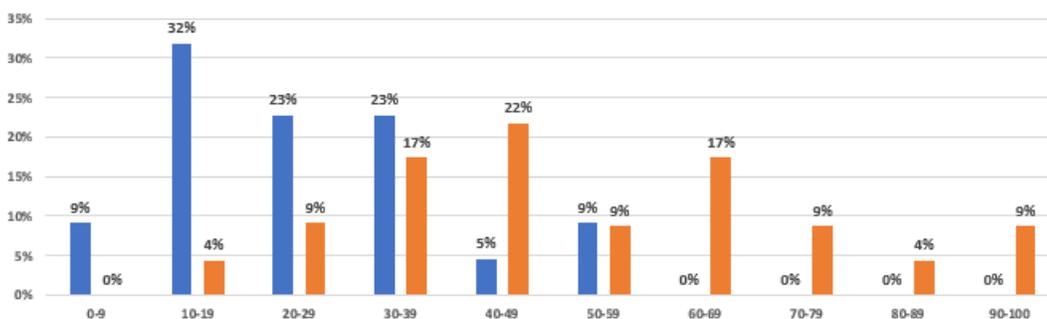
En el caso puntual del alcance de las competencias lingüísticas adquiridas por las personas participantes, los análisis estadísticos revelan que, en la prueba diagnóstica inicial, una proporción significativa de los participantes se ubicaba en los rangos más bajos de puntuación (10-19), particularmente en la sección de expresión oral. Sin embargo, en la evaluación final, el 35 % de los participantes alcanzó puntuaciones en los rangos superiores (60-100) en la prueba de producción oral, mientras que el 9 % logró posicionarse en dicho rango en la prueba de escucha. Estos resultados muestran que el proyecto ha tenido un impacto positivo en el desarrollo de las competencias lingüísticas de las personas participantes, cumpliendo con los objetivos planteados. No obstante, la notable variabilidad observada en los puntajes de algunos individuos señala que el progreso en la adquisición de estas habilidades podría estar condicionado por diferencias individuales en el ritmo de aprendizaje, así como en las necesidades específicas de apoyo y estrategias de enseñanza requeridas por cada participante. Esto se puede apreciar en los siguientes gráficos (Gráfico 1 y Gráfico 2) que comparan las notas entre las pruebas, antes y después de las evaluaciones.

Figura 3. Comparación entre rangos obtenidos de las notas entre las pruebas antes y final de los cursos



Fuente: Elaboración propia.

Figura 4. Comparación entre rangos obtenidos de las notas entre las pruebas ante y final de los cursos



Fuente: Elaboración propia

La divulgación del proyecto constituye un pilar fundamental, tanto desde la perspectiva académica como interinstitucional. Las actividades de divulgación se han desarrollado de la siguiente manera:

- 37 notas divulgativas en medios como Hoy en el TEC, Enlace TEC, San Carlos Digital, Repretel, Sinart Digital, Delfino, La Región, Trece Noticias, Noticias Monumental y redes sociales del TEC, InglésTEC, PNBC - SINAC, entre otros.
- 5 presentaciones y videos divulgativos para el Programa de Investigación y Extensión Sociocultural y Educativa (PISCYE), el Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales (CLACSO), el TEC Emprende Lab y Global Learning Programs.
- 3 presentaciones y 3 resúmenes de ponencias en congresos, tales como: Congreso Nacional de Innovación 2022 (López-Estrada et al., 2023e), IV Congreso Extensión Universitaria 2022 y el XVII Congreso Latinoamericano y

Caribeño de Extensión Universitaria 2023 en Colombia (López-Estrada et al., 2023d).

Además, se desarrollaron dos productos que no estaban contemplados en la propuesta original del proyecto. El primero corresponde a dos libros de inglés para fines específicos elaborados por el MA. Leonardo Brenes, la M.Ed. Tania Molina y la Dra. Patricia López, del equipo de extensión. Esta decisión se generó tomando en cuenta las necesidades específicas del contexto de la comunidad. Se decidió diseñar dos libros que se vincularan de manera significativa y orgánica con las actividades socioproductivas y turísticas de la comunidad. El primer libro, titulado *Sarapiquí's Empowerment Journey: English Basics for Local Tourism, Student's Book*, cuenta con el ISBN 978-9930-617-53-3; el otro libro, *Sarapiquí's Empowerment Journey: English Basics for Local Tourism, Teacher's Guide* tiene el ISBN 978-9930-617-67-0; ambos procesos se llevaron a cabo en colaboración con la Editorial Tecnológica del ITCR.

Figura 5. Portada del libro del docente

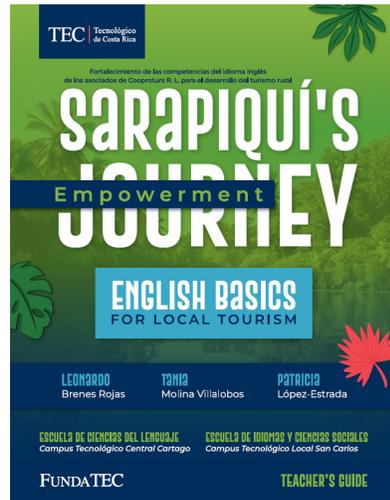
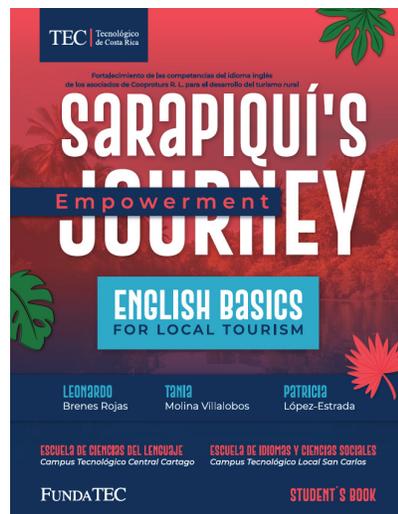


Figura 6. Portada del libro del estudiante



El segundo producto correspondió a la formulación de un proyecto de investigación estudiantil coordinado por la estudiante asistente del proyecto, Estefanía Pérez Hidalgo, como parte de su Trabajo Final de Graduación para la unidad desconcentrada de la carrera de Administración de Empresas del Campus Tecnológico Local San Carlos. En este, la Dra. Patricia López Estrada, extensionista del proyecto, ejerció como profesora asesora; además, el proyecto fue inscrito en la Vicerrectoría de Investigación y Extensión. De este proyecto se logró una ponencia internacional y un artículo científico publicado en una revista indexada, como parte del 13.º Congreso Iberoamericano de Investigación Cualitativa (Pérez-

Hidalgo y López Estrada, 2024a; Pérez-Hidalgo y López-Estrada, 2024b).

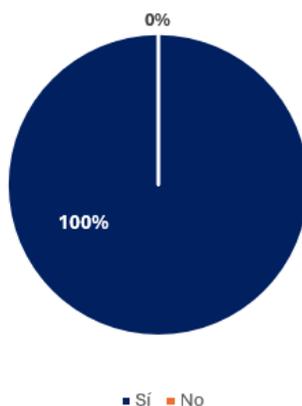
Por otra parte, las encuestas de satisfacción realizadas durante las diferentes etapas del programa reflejan una valoración positiva por parte de las personas participantes. Desde el inicio, se destacó la satisfacción con los contenidos y materiales utilizados, considerándolos útiles y adecuados para sus necesidades. Durante el desarrollo del curso, los participantes reconocieron avances importantes en su aprendizaje, especialmente en vocabulario y comprensión del idioma, aunque señalaron la necesidad de practicar más y fortalecer su esfuerzo personal.

En las dos últimas preguntas de la encuesta aplicada al finalizar el programa (ver las Figuras 7 y 8), todos los participantes indicaron que este había contribuido positivamente a su desarrollo personal y profesional. Asimismo, el 96 % de las personas encuestadas manifestó que el programa de inglés tuvo un impacto

favorable en su comunidad. Estos resultados evidencian que el curso no solo fortaleció las competencias individuales y profesionales de los participantes, sino que también generó beneficios sustanciales a nivel comunitario.

Figura 7. Percepción de desarrollo personal y profesional

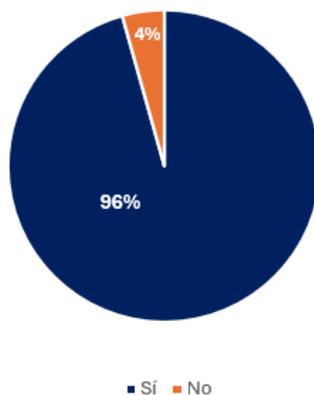
¿Cree que este programa de inglés le ha ayudado a su desarrollo personal o profesional?



Fuente: Elaboración propia.

Figura 8. Percepción del beneficio comunitario

¿Cree que los cursos de inglés han beneficiado a su comunidad?



Fuente: Elaboración propia.

DISCUSIÓN

Los proyectos de extensión desempeñan un papel esencial en el desarrollo de las comunidades rurales; el apoyo continuo de las universidades es de suma importancia para su éxito sostenido. Este respaldo facilita la colaboración entre actores de los sectores privado, público, académico y social, esto asegura la implementación efectiva de buenas prácticas que respeten y valoren a las comunidades anfitrionas. Es trascendental que la extensión universitaria promueva una escucha activa y una participación proactiva para comprender y atender adecuadamente las necesidades locales, utilizando los recursos de manera eficiente. Por tanto, la extensión universitaria emerge como una herramienta clave para la capacitación y el fortalecimiento social y comunitario, y se constituye en un medio estratégico para abordar los retos del desarrollo comunitario.

En el caso de la comunidad de San Ramón, la adopción de una territorialidad compartida y la colaboración interinstitucional han permitido alcanzar objetivos significativos, adaptados a su contexto específico. La integración de estrategias académicas, inversión rural y empoderamiento comunitario, con el respaldo de la cooperativa local, ha sido importante para su progreso. En zonas rurales con bajos índices de desarrollo, la organización comunitaria es relevante, y la intervención institucional resulta indispensable para reforzar este compromiso y vincularlo con proyectos sostenibles gestionados por la comunidad.

Es particularmente alentador observar que la extensión universitaria ha ganado centralidad como pilar de la educación superior en Costa Rica, lo cual refleja un enfoque integral hacia el desarrollo y empoderamiento de las comunidades rurales. Un ejemplo destacado de estos esfuerzos es el proyecto de extensión del ITCR titulado “Fortalecimiento de las competencias del idioma inglés de los asociados de Cooproturs R. L. para el desarrollo del turismo rural” (2022-2024). Este proyecto, además de que procura mejorar las competencias lingüísticas para el turismo rural, también implica una formulación meticulosa y adaptativa, que respondió a los cambios constantes a través de procesos de realimentación continua.

Los resultados obtenidos en este proyecto reflejan un impacto positivo en las competencias de compren-

sión auditiva y expresión oral de los participantes, quienes mostraron mejoras significativas en las evaluaciones de escucha y producción oral realizadas antes y después del proyecto. Estos resultados destacan la efectividad de la metodología implementada, que no solo fortaleció las habilidades individuales en inglés, sino que también incrementó la confianza de los participantes para interactuar en contextos relacionados con el turismo rural.

Además de abordar su objetivo principal, este proyecto ha sido importante para integrar las prácticas comunitarias dentro de una visión de territorialidad que fomente la colaboración y promoción interinstitucional, continuando así con los esfuerzos iniciados en 2014. Es fundamental enfatizar que los proyectos como los realizados en San Ramón transforman las realidades de las comunidades, mediante procesos productivos y mejoramiento de habilidades que refuerzan la base del turismo rural sostenible. El éxito obedece al aprendizaje mutuo y al diálogo permanente entre todos los actores. Este modelo de San Ramón es producto de la extensión universitaria, el compromiso de sus habitantes, la inversión en capital humano y la cooperación multisectorial que preparan el camino hacia la prosperidad. Estas iniciativas son dignas de ser emuladas por otras comunidades rurales en Costa Rica, pues aseguran que el impacto de la educación superior siempre es y será una fuerza de bienestar comunitario.

CONCLUSIÓN

El desarrollo de competencias lingüísticas y organizativas ha generado un impacto significativo en el turismo rural de San Ramón, estableciendo un modelo que puede ser replicado en otras comunidades con condiciones similares. El aprendizaje del inglés ha sido un factor clave en este proceso, ya que ha permitido a los participantes fortalecer sus habilidades comunicativas y abrir nuevas oportunidades tanto en el ámbito turístico como en su desarrollo profesional. Asimismo, la colaboración entre instituciones públicas, privadas y la comunidad ha sido determinante para asegurar el éxito y la sostenibilidad de las iniciativas. Finalmente, el compromiso y la inmersión de los participantes han constituido elementos clave en el éxito del programa. Estos factores resultan trascen-

dentales para consolidar un proceso de aprendizaje que promueva el crecimiento individual y, además, refuerce los objetivos comunes del proyecto. Finalmente, el compromiso y la inmersión de los partici-

pantes fueron pilares fundamentales y demostraron que el desarrollo sostenible se logra mejor mediante el esfuerzo colectivo y la cooperación.

Figura 9. Personas graduadas del proyecto de extensión (noviembre de 2024)



Fuente: Elaboración propia.

AGRADECIMIENTOS

Expresamos nuestro más sincero agradecimiento a los aliados estratégicos que hicieron posible el desarrollo de este proyecto. Su apoyo incondicional, compromiso y colaboración han sido fundamentales para alcanzar los objetivos propuestos y para fortalecer las competencias lingüísticas y el desarrollo turístico de la comunidad de San Ramón de La Virgen de Sarapiquí. En particular, agradecemos al ITCR, la FUNDATEC, el Inder, el SINAC, la Municipalidad de Sarapiquí y el MEP. Su contribución fue clave para el impacto positivo y sostenible del proyecto.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Bustos, N. (5 de mayo de 2020). El inglés: La “Lingua Franca” del mundo de los negocios. *Bridge English*. Recuperado de: <https://bridge.edu/languages/es/el-ingles-la-lingua-franca-del-mundo-de-los-negocios/>

Chacón Prado, M. (2010). Inglés con fines específicos. *Revista Espiga*, 9(20), 201-211. DOI: <https://doi.org/10.22458/re.v9i20.1036>

Dover-Carrillo, Y., Rosales-Acosta, A. y Pérez-Vidaurre, R. (2019). Building a Methodology for the Learning of English in Rural Context: Learners Insights. *Revista Electrónica Educare*, 23(1), 1-24. DOI: <https://doi.org/10.15359/ree.23-1.14>

Hernández Herrero, A. (2008). El inglés en costa rica: Requisito indispensable en un mundo globalizado. *Actualidades Investigativas en Educación* 8(2), 1–23. DOI: <https://doi.org/10.15517/aie.v8i2.9332>

Instituto Costarricense de Turismo. (2019). *Anuario Estadístico de Turismo 2019*. Recuperado de: <https://www.ict.go.cr/es/documentos-institucionales/estad%C3%ADsticas/informesestad%C3%ADsticos/anuarios/2005-2015/1583-2019-1/file.html>

López-Estrada, P., Fernández-Mora, L. y Pérez-Hidalgo, E. (2021). Reflections about conducting qualitative research during pandemic times as part of an extension project in the rural community of San Ramón de La Virgen de Sarapiquí, Costa Rica. In A. P. Costa, L. P. Reis, A. Moreira, L. Longo y G. Bryda (Eds.), *Computer Supported Qualitative Research: New Trends in Qualitative Research (WCQR2021)* (vol. 1345, pp.

247-257). DOI: https://doi.org/10.1007/978-3-030-70187-1_18

López-Estrada, P., Fernández-Mora, L. y Pérez-Hidalgo, E. (2023a). El papel de la investigación cualitativa en los proyectos de extensión universitaria como un proceso de reflexión sobre el alcance obtenido: el caso de San Ramón de La Virgen de Sarapiquí. *Investiga. TEC*, 16(46), 16-25. Recuperado de: https://revistas.tec.ac.cr/index.php/investiga_tec/article/view/6632

López-Estrada, P., Fernández-Mora, L. y Pérez-Hidalgo, E. (2023b). Empowered Women in a Rural Community: A Case Study in Sarapiquí, Costa Rica. *The Qualitative Report*, 28(10), 2848-2870. Recuperado de: <https://doi.org/10.46743/2160-3715/2023.6677>

López-Estrada, P., Fernández-Mora, L. y Pérez-Hidalgo, E. (2023c). Procesos de extensión universitaria del Instituto Tecnológico de Costa Rica y el empoderamiento de mujeres en Sarapiquí: Reflexiones sobre el desarrollo comunitario desde las percepciones de cinco mujeres. *Revista Reflexiones*, 103(2), 1-19. Recuperado de: <https://www.revistas.ucr.ac.cr/index.php/reflexiones/article/view/54128>

López-Estrada, P., Molina Villalobos, T., Brenes Rojas, L., Fernández-Mora, L., Pérez-Hidalgo, E. y Domínguez Duarte, M. (2023d). Fortalecimiento de las Competencias del Idioma Inglés de los Asociados de Cooproturs R. L. para el Desarrollo del Turismo Rural en Heredia, Costa Rica. En Universidad del Quindío, Vicerrectoría de Extensión y Desarrollo Social (Eds.), *La Extensión como Estrategia de Transformación Territorial* (p. 63). Recuperado de: https://drive.google.com/drive/folders/1Z1d6qTtB-IXTDtDt2LZXuGTmcXf_zbJS

López-Estrada, P., Molina Villalobos, T., Brenes Rojas, L., Fernández Mora, L., Pérez-Hidalgo, E. y Quintero Cedeño, T. (2023e). Fortalecimiento de las competencias del idioma inglés de los asociados de Cooproturs R. L. para el desarrollo del turismo rural. Catálogo de Proyectos. En J. Araya (Ed.), *Catálogo de proyectos vinculación Universidad-Sector Externo* (pp. 16-17). Recuperado de: <https://drive.google.com/file/d/1TnEhSp0AapXP2jXuXOfzKluBb1jOb3jm/view>

Organización de las Naciones Unidas (ONU). (2018). *La Agenda 2030 y los Objetivos de Desarrollo Sostenible Una oportunidad para América Latina y el Caribe*. <https://www.cepal.org/es/publicaciones/40155-la-agenda-2030-objetivos-desarrollo-sostenible-oportunidad-america-latina-caribe>

Pérez-Hidalgo, E. y López-Estrada, P. (2024a). *Experiencias vividas sobre el aprendizaje del inglés y su puesta en práctica: un estudio de caso en La Virgen de Sarapiquí* [ponencia]. Proceedings do 13º Congresso Ibero-Americano de Investigaçao Qualitativa, Recuperado de: <https://proceedings.science/ciaiq-2024/autores/estefania-perez-hidalgo?lang=pt-br>

Pérez-Hidalgo, E. y López-Estrada, P. (2024b). Lived Experiences of Learning and Practicing English: A Case Study Costa Rica. *New Trends in Qualitative Research*, 20(3), e1067. DOI: <https://doi.org/10.36367/ntqr.20.3.2024.e1067>

Pomar Montes de Oca, P. C. (2016). *Competencias lingüísticas del idioma inglés en la inserción laboral: Caso titulados de turismo - UMSA gestiones 2013 - 2015* [tesis de maestría, Universidad Mayor de San Andrés]. Recuperado de: <http://repositorio.umsa.bo/xmlui/handle/123456789/14168>

Zanotti, A. S. (2018, 17 al 19 de octubre). (Re) *Pensando el concepto de territorialidad: Una propuesta para la reflexión sobre su uso e implementación a partir de un caso de estudio* [ponencia]. I Jornadas Platenses de Geografía, La Plata, Argentina. Recuperado de: https://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/trab_eventos/ev.11325/ev.11325.pdf